



المنظمة العالمية للملكية الفكرية جنيف

الجمعية العامة للويبو

الدورة التاسعة عشرة (الدورة الاستثنائية السابعة)

جنيف ، من ٢٣ سبتمبر/أيلول الى ٢ أكتوبر/تشرين الاول ١٩٩٦

بعض المسائل المتعلقة بالمباني

مذكرة المدير العام

١ - يلفت الانتباه الى أن الهيئات الرئاسية المختصة قد وافقت ، في دوراتها العادية المنعقدة في سبتمبر وأكتوبر/أيلول وتشرين الاول ١٩٩٥ ، على الاقتراح الرامي الى تشييد تمديد مؤقت لمبنى البربي (الوثيقة AB/XXVI/19 ، الفقرة ٢٠٢) . وفي ذلك الوقت ، كان من المتوقع أن يتيسر استكمال أعمال التشييد في غضون سنة واحدة ، وكان من المقدر ألا تتجاوز تكلفته ٤٥ مليون فرنك (الوثيقة AB/XXVI/12 ، الفقرتان ١٤ و١٥) .

٢ - وعند كتابة هذه المذكرة (في يولييه/تموز ١٩٩٦) ، كانت تلك التوقعات لا تزال صالحة ، أي أن ينتهي تشييد المبنى في سبتمبر/أيلول ١٩٩٦ وأن تظل التكاليف الفعلية ضمن التقديرات بالرغم من استحالة معرفة التكلفة الفعلية إلا بعد اختتام الحسابات ومراجعتها .

٣ - ويلفت الانتباه أيضا الى أنه كان من المفهوم في الدورات ذاتها (المنعقدة في سبتمبر وأكتوبر/أيلول وتشرين الأول ١٩٩٥) ، أن يُعد المكتب الدولي دراسة عن حاجات الويبو الى المباني على المدى الطويل والخيارات المتاحة لسد تلك الحاجات في جنيف (الوثيقة AB/XXVI/19 ، الفقرة ٢٠١) .

٤ - وأعدت تلك الدراسة ورفعت نتائجها الى لجنة الميزانية ولجنة المباني أثناء اجتماعهما في دورة مشتركة في الفترة من ١٣ الى ١٥ مايو/أيار ١٩٩٦ . وجاءت تلك الدراسة في الوثيقة WO/BC/XIV/2-WO/PC/V/2 . (وقد أرسلت تلك الوثيقة الى أعضاء اللجنتين وكافة الدول الاعضاء في الويبو . ومن الممكن الحصول على نسخ أخرى لدى المكتب الدولي بناء على الطلب) .

٥ - وأما فيما يتعلق بالحاجات ، فقد جاء في الدراسة أن من المقدر أن تزداد الحاجة الى أماكن عمل من ٧٣٠ مكانا في سنة ١٩٩٦ الى ٢٧٥ ١ مكانا في سنة ٢٠٠٦ . وبالرغم من اقدام الويبو على شراء مبنى المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، وفيه نحو ٢٦٠ مكان عمل بإمكان الويبو أن تشغله في سنة ٢٠٠١ ، فقد أشارت الدراسة الى أن المكتب الدولي سيحتاج بعد ذلك بزمن قليل جدا الى مبانٍ اضافية تسع المزيد من أماكن العمل . وأشير في الدراسة أيضا الى وجود حاجة ملحة الى مرافق اضافية للمؤتمرات .

٦ - وأما فيما يتعلق بالخيارات المتاحة لسد تلك الحاجات في جنيف ، فقد تم النظر في امكانية أن تستأجر الويبو مبانٍ مخصصة للمكاتب ، ولكن اتضح في الدراسة أنه لا تقع على مقربة من مباني مقر الويبو أي مبانٍ ملائمة لها وأن تكلفة استئجار مبانٍ مخصصة للمكاتب أبهظ بكثير من تكلفة تمويل مبنى يشيد على "قطعة أرض شتاينر" الواقعة قبالة مبنى الويبو الحالي تماما .

٧ - وتبيّن في الدراسة أن من شأن تشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر أن يلبي حاجات الويبو المتوقعة الى أماكن عمل ومرافق مؤتمرات حتى سنة ٢٠٠٦ ، بتكلفة منخفضة نسبياً بفضل سخاء كانتون جنيف الذي أبدى استعداداه لوضع قطعة الأرض تحت تصرف الويبو بالمجان وسخاء الاتحاد السويسري الذي من المتوقع أن يغطي نصف تكلفة المبنى (٤٨ مليون فرنك) بقرض دون فائدة ، على أن تغطي الويبو النصف الآخر من تكلفة المبنى (٤٨ مليون فرنك) من صندوقها الاحتياطي الخاص للمباني الاضافية والحوسبة (الذي أنشئ بحصيلة الرسوم الواردة من المنتفعين بأنظمة الويبو للتسجيل ، أي دون تكلفة للدول الاعضاء) . ومن الممكن أن توصي الويبو على تشييد المبنى وأن تملكه أو أن توصي عليه المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية وأن تملكه وتؤجره للويبو . ومن المتوقع أن تكون التكاليف التي تتحملها الويبو هي ذاتها أساسا في كلتا الحالتين ، علماً بأن للحل الأول ميزة هي أن يصبح المبنى من ممتلكات الويبو .

٨ - ويرد تقرير الدورة المشتركة للجنة الميزانية والمباني في الوثيقة WO/BC/XIV/3-WO/PC/V/3 . (وقد أرسلت تلك الوثيقة الى أعضاء اللجنتين وكافة الدول الاعضاء في الويبو . ومن الممكن الحصول على نسخ أخرى لدى المكتب الدولي بناء على الطلب).

٩ - وقد شاطر عدد من الوفود الحاضرة في تلك الدورة المشتركة رأي المكتب الدولي في تقدير حاجاته الى المباني ، وأيد الحل الرامي الى أن تشيد الويبو مبنى على قطعة أرض شتاينر وتملكه . ورات وفود أخرى أن من الضروري في المقام الأول اخضاع التقييم الذي أجراه المكتب الدولي لحاجاته الى المباني لتقييم مستقل .

١٠ - وفي الختام ، أوصت لجنة الميزانية والمباني بالأميرين التاليين "نظراً الى الوضع الطارئ" : "١" أن يدلي خبير مستقل برأيه في تقييم المنظمة لحاجاتها الى المباني حتى سنة ٢٠٠٦ ، "٢" وأن تتخذ الجمعية العامة للويبو قراراً بشأن تشيد مبنى على قطعة أرض شتاينر في دورتها المنعقدة في سبتمبر وأكتوبر/أيلول وتشرين الأول ١٩٩٦ . وبيّنت اللجنتان طريقة العمل التي ينبغي للخبير المستقل أن يعتمد عليها والنقاط التي ينبغي له أن يتناولها (أنظر الفقرة ٢٢ من الوثيقة WO/BC/XIV/3-WO/PC/V/3) .

١١ - وعيّن المدير العام السيد/ أليك سون (مساعد مدقق الحسابات سابقاً في مكتب البراءات في المملكة المتحدة) كخبير مستقل بموافقة رئيسة اللجنتين ونائبي الرئيسة .

١٢ - وقد أحيل رأي الخبير المستقل وتقريره الى الدول الاعضاء في الويبو في ٢٣ يوليه/تموز ١٩٩٦ (WO/BC/XV/2-WO/PC/VI/2) . وسوف تنظر فيهما لجنة الميزانية والمباني في دورة تشتركان في عقدها في الفترة من ٩ الى ١١ سبتمبر/أيلول ١٩٩٦ . وسوف ترفع نتائج تلك الدورة مع ملاحظات المدير العام الى الجمعية العامة للويبو أثناء عقد دورتها في الفترة من ٢٣ سبتمبر/أيلول الى ٢ أكتوبر/ تشرين الأول ١٩٩٦ . وتجدر الاشارة الى أن كل الدول الاعضاء في الويبو كانت مدعوة الى الدورة المنعقدة في مايو/أيار ١٩٩٦ وأنها مدعوة الى الدورة المنعقدة في سبتمبر/أيلول ١٩٩٦ وأنها ستتسلم كلها الوثائق المتعلقة بدورتي اللجنتين .

١٣ - ان الجمعية العامة للويبو مدعوة الى الاحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة .

[نهاية الوثيقة]